



**BNP PARIBAS**



Стандартна тарифа “Физически лица”  
Standard Terms and Conditions Natural Persons

**Стандартна Тарифа**  
**Физически лица**  
**В сила от 1 януари 2012**

**Standard Terms and Conditions**  
**Natural Persons**  
**Valid as for 1 January 2012**

**СЪДЪРЖАНИЕ**

**CONTENTS**

ОТКРИВАНЕ И ЗАКРИВАНЕ НА РАЗПЛАЩАТЕЛНА СМЕТКА	2	OPENING AND CLOSING OF CURRENCT ACCOUNT	3
ОТКРИВАНЕ И ЗАКРИВАНЕ НА ДЕПОЗИТНА СМЕТКА	4	OPENING AND CLOSING OF DEPOSIT ACCOUNT	5
ОПЕРАЦИИ В БРОЙ	6	CASH TRANSACTIONS	7
ИНКАСО НА БАНКНОТИ	6	CASH TRANSPORTATION	7
ПРЕВОДИ В ЛЕВА	8	TRANSFERS IN BGN	9
ПРЕВОДИ ВЪВ ВАЛУТА	10	TRANSFERS IN FOREIGN CURRENCY	11
ЕЛЕКТРОННА БАНКА	12	ELECTRONIC BANKING	13
ПЛАЩАНИЯ ЧРЕЗ ДЕБИТНИ КАРТИ БОРИКА	14	BORICA DEBIT CARD PAYMENTS	15
МЕЖДУНАРОДНИ ДЕБИТНИ КАРТИ VISA ELECTRON	16	INTERNATIONAL DEBIT CARDS VISA ELECTRON	17
МЕЖДУНАРОДНИ КРЕДИТНИ КАРТИ VISA CLASSIC	18	INTERNATIONAL CREDIT CARDS VISA CLASSIC	19
ЧЕКОВЕ	20	CHEQUES	21
ОБМЯНА НА ВАЛУТА	20	FOREIGN EXCHANGE OPERATIONS	21
СДЕЛКИ С ЦЕННИ КНИЖА	22	TRANSACTIONS IN GOVERNMENT SECURITIES	23
РАЗНИ	24	MISCELLANEOUS	25
ВАЛЪОРИ И КРАЙНИ СРОКОВЕ	26	VALUE DATES AND CUT-OFF TIMES	27
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	30	GENERAL PROVISIONS	30

# ОТКРИВАНЕ И ЗАКРИВАНЕ НА РАЗПЛАЩАТЕЛНА СМЕТКА

## 1. Откриване на сметка

1.1. В BGN	BGN 3.50
1.2. В EUR	EUR 3
1.3. В USD	USD 5

## 2. Минимално налично салдо

2.1. В BGN	BGN 100
2.2. Във валута	EUR 600 (или тяхната равностойност)
2.3. По сметки свързани с депозити на клиента във валута	EUR 100

## 3. Банково извличение

3.1. Месечно	без такса
3.2. Допълнително копие	EUR 3

## 4. Такса за обслужване на сметка

4.1. В BGN	BGN 3.50
4.2. В EUR	EUR 3
4.3. В USD	USD 5

## 5. Закриване на сметка

5.1. В BGN	BGN 3.50
5.2. В EUR	EUR 3
5.3. В USD	USD 5

### *Заб:*

Съгласно Закона за Платежните Услуги и Платежните Системи, Банката не удържа такса за закриване на сметки, част от рамкови договори, ако са изтекли повече от 12 месеца от сключването на рамковия договор.

## 6. Годишна такса за обслужване на неактивна сметка

BGN 500

### *Заб:*

1. Таксите по т. 4 и 5 се събират месечно и при закриване на сметката.
2. Информация за салда и движения по сметките на клиентите се предоставя ежедневно от отдел "Обслужване на клиенти" от 9.00 до 15.30 ч.
3. Банката си запазва правото служебно да закрие сметките на клиента по т. 1. при неподдржане на минимално изискуемите салда съгласно настоящата Тарифа с двумесечно писмено предизвестие.
4. Неактивна сметка е разплащателна сметка, по която няма движение в продължение на 360 дни.

# OPENING AND CLOSING OF CURRENT ACCOUNT

## 1. Account opening

1.1. In BGN	BGN 3.50
1.2. In EUR	EUR 3
1.3. In USD	USD 5

## 2. Minimum balance

2.1. In BGN	BGN 100
2.2. In Foreign currency	EUR 600 (or equivalent)
2.3. On accounts connected to client's deposits in foreign currency	EUR 100

## 3. Account statement

3.1. Monthly	f free of charge
3.2. Additional copy	EUR 3

## 4. Account maintenance fee

4.1. In BGN	BGN 3.50
4.2. In EUR	EUR 3
4.3. In USD	USD 5

## 5. Account closing

5.1. In BGN	BGN 3.50
5.2. In EUR	EUR 3
5.3. In USD	USD 5

*Notes:*In accordance with the Law on Payment Services and Payment Systems the Bank shall not collect an account closing fee for accounts part of framework contracts if 12 months have expired since the conclusion of the framework contract.

## 6. Annual Fee for servicing a dormant account

BGN 500

### *Notes:*

1. All fees as per item 4 and 5 will be charged monthly in arrears and by closing the account respectively.
2. Account balance inquiries are handled daily by the Customer Service Department from 9 a.m. to 3.30 p.m.
3. The Bank at its discretion may close the accounts of the client on item 1 when the minimum required balances are insufficient as per the current Standard Terms and Conditions with a two months written pre-advise.
4. Dormant account is a current account with no movement for a period of 360 days.

# ОТКРИВАНЕ И ЗАКРИВАНЕ НА ДЕПОЗИТНА СМЕТКА

<b>1. Откриване на сметка</b>	без такса
<b>2. Минимален депозит</b>	
2.1. В BGN	BGN 10 000
2.2. Във валута	EUR 6 000
	(или тяхната равностойност)
<b>3. Такса за обслужване на сметка</b>	без такса
<b>4. Закриване на сметка</b>	без такса

## *Заб:*

- 1. За да открие депозитна сметка в Банката клиентът трябва да има открита разплащателна сметка.*
- 2. Клиентът трябва да има минимално налично салдо BGN 100 по разплащателната си сметка при откриване на депозитна сметка в BGN или EUR 100 (или тяхната равностойност в друга валута) при откриване на депозитна сметка във валута.*
- 3. На датата на падежа депозитът се подновява автоматично от Банката за същия период при лихвен процент, предлаган от Банката по този вид депозити към датата на подновяването, освен ако клиентът не е уведомил Банката за противното два работни дни преди датата на падежа.*
- 4. При прекратяване на депозита преди падежа по искане на клиента, Банката по своя преценка има право да удържи наказателна лихва, равна на:  
а) 50% от договорения лихвен процент; или  
б) разликата между договорения лихвен процент по депозита и пазарния лихвен процент, при който Банката по своя преценка може да замести предсрочно прекратения депозит с друг, за времето от датата на предсрочното прекратяване до първоначалния му падеж. В случай, че наказателната лихва надвишава лихвата, дължима от Банката по депозита, Банката ще удържи наказателната лихва от сумата на главницата по депозита. Банката не дължи лихва по предсрочно прекратен депозит, ако от началната му дата или датата на последното му подновяване до датата на предсрочното му прекратяване са изминали по-малко от 30 календарни дни.*

# OPENING AND CLOSING OF DEPOSIT ACCOUNT

<b>1. Account opening</b>	free of charge
<b>2. Minimum deposit</b>	
2.1. In BGN	BGN 10 000
2.2. In Foreign Currency	EUR 6 000 (or equivalent)
<b>3. Account maintenance fee</b>	free of charge
<b>4. Account closing</b>	free of charge

## Notes:

- 1. Before a deposit account is opened by the client with the Bank, a current account is required.*
- 2. The client should have a minimum balance of BGN 100 on the current account in order to open a deposit account in BGN or EUR 100 (or its equivalent in other foreign currency) to open a currency deposit account.*
- 3. On the maturity date the deposit will be automatically renewed by the Bank for the same period at the interest rate of the Bank for such type of deposit on the renewal date, unless the client has notified the Bank of the contrary two business days before the maturity date.*
- 4. In case of an early termination of the deposit at client's order, the Bank shall, at its sole discretion, collect a penalty interest, equal to either:  
a) 50% of the agreed upon interest rate or  
b) the difference between the agreed upon interest rate and the market interest rate, at which the Bank at its sole discretion shall be able to replace the early terminated deposit by a new deposit, for the time from early termination date to the original maturity date.  
In case that the penalty interest exceeds the amount of interest due by the Bank, the Bank shall collect the penalty interest from the principal amount of the deposit. The Bank shall owe no interest if the period from the deposit start date (latest renewal date) to the early termination date is less than 30 calendar days.*

# ОПЕРАЦИИ В БРОЙ

## 1. Клиенти на Банката

### 1.1. Внасяне на суми в брой

#### 1.1.1. В BGN

- до BGN 1 000 вкл. без комисиона
- над BGN 1 000 0.15%

#### 1.1.2. Във валута

- до EUR 3 000 вкл. (или равностойност) без комисиона
- над EUR 3 000 (или равностойност) 0.20%

### 1.2. Теглене на суми в брой

#### 1.2.1. В BGN

- със заявка в писмен вид 0.20%  
(два работни дни предварително за суми над BGN 1 000)
- без заявка (при касова наличност) 0.50%

#### 1.2.2. Във валута

- със заявка в писмен вид 0.40%  
(два работни дни предварително за суми над EUR 6 000)
- без заявка (при касова наличност) 0.60%

#### 1.2.3. Анулиране на заявка за теглене 0.30%

#### 1.2.4. Авансово плащане в бройот

ПОС-терминал в Банката 0.5% (мин. BGN 5)

## 2. Клиенти без сметки в Банката

### 2.1. Внасяне на суми в брой в полза на клиент на Банката

#### 2.1.1. В BGN 0.20% (мин. BGN 5)

#### 2.1.2. Във валута 0.25% (мин. EUR 5)

### 2.2. Авансово плащане в брой от

ПОС-терминал в Банката 0.5% (мин. BGN 5)

### 2.3. Теглене на суми срещу международна

карта (VISA, MasterCard) 4%

### Заб.:

Комисионата се удържа от вносителя, освен в случаите, когато е уговорено друго.

# ИНКАСО НА БАНКНОТИ

## 1. Такса за пробег

по договореност

## 2. Такса за застраховане

по договореност

# CASH TRANSACTIONS

## 1. Clients of the Bank

1.1. Cash deposit	
1.1.1. In BGN	
- Up to or equal to BGN 1 000	free of charge
- Over BGN 1 000	0.15%
1.1.2. In foreign currency	
- Up to or equal to EUR 3 000 (or equivalent)	free of charge
- Over EUR 3 000 (or equivalent)	0.20%
1.2. Cash withdrawal	
1.2.1. In BGN	
- with a written notice (two business days in advance for amounts exceeding BGN 1 000)	0.20%
- without notice (if cash is available)	0.50%
1.2.2. In Foreign currency	
- with a written notice (two business days in advance for amounts exceeding EUR 6 000)	0.40%
- without notice (if cash is available)	0.60%
1.2.3. Cancellation of notice for cash withdrawal	0.30%
1.2.4. Cash advance - POS withdrawal	0.5% (min. BGN 5)

## 2. Non-clients of the Bank

2.1. Cash deposit in favour of a client of the Bank	
2.1.1. In BGN	0.20% (min. BGN 5)
2.1.2. In foreign currency	0.25% (min. EUR 5)
2.2. Cash advance - POS withdrawal	0.5% (min. BGN 5)
2.3. Withdrawal of funds against an international card (VISA, MasterCard)	4%

### Note:

*The fee is collected from the person depositing the amount, unless different is negotiated.*

# CASH TRANSPORTATION

1. Mileage	upon agreement
2. Insurance fee	upon agreement

## ПРЕВОДИ В ЛЕВА

- 1. Изпълнение на платежни нареждания по БИСЕРА**
  - 1.1. Входящи преводи без комисиона
  - 1.2. Изходящи преводи
    - 1.2.1. Обикновен BGN 1
    - 1.2.2. По факс BGN 2
    - 1.2.3. По Електронна Банка BGN 0.5
- 2. Промяна на изходящ превод по БИСЕРА** BGN 3
- 3. Анулиране на изходящ превод по БИСЕРА** BGN 3  
(направено в същия ден в писмен вид)
- 4. Вътрешнобанков превод** без комисиона
- 5. Незабавно инкасо**
  - 5.1. Изпращане на искане за незабавно инкасо BGN 1
  - 5.2. Получаване на искане по незабавно инкасо без комисиона
- 6. Такса за периодично извършвани преводи** BGN 2
- 7. Изпълнение на платежни нареждания по СБСПВ (RINGS)**
  - 7.1. Входящи преводи без комисиона
  - 7.2. Изходящи преводи
    - 7.2.1. Обикновен BGN 12
    - 7.2.2. По факс BGN 15
    - 7.2.3. По Електронна Банка BGN 10
- 8. Анулиране на изходящ превод по СБСПВ (RINGS)** BGN 30  
(направено същия ден в писмен вид)

## TRANSFERS IN BGN

<b>1. Execution of Clean Payment Orders through BISERA</b>	
1.1. Incoming Transfer	free of charge
1.2. Outgoing Transfer	
1.2.1. Standard	BGN 1
1.2.2. Via Fax	BGN 2
1.2.3. Via Electronic Banking	BGN 0.5
<b>2. Amendment of an outgoing payment through BISERA</b>	BGN 3
<b>3. Cancellation of an outgoing payment through BISERA</b> (given same day in writing)	BGN 3
<b>4. In-house Transfer</b>	free of charge
<b>5. Direct Debit</b>	
5.1. Initiation of a Request for Direct Debit	BGN 1
5.2. Receipt of a payment under Request for Direct Debit	free of charge
<b>6. Periodic payment orders fee</b>	BGN 2
<b>7. Execution of Clean Payment Orders through RINGS (RTGS)</b>	
7.1. Incoming Transfer	free of charge
7.2. Outgoing Transfer	
7.2.1. Standard	BGN 12
7.2.2. Via Fax	BGN 15
7.2.3. Via Electronic Banking	BGN 10
<b>8. Cancellation of an outgoing payment through RINGS (RTGS)</b> (given same day in writing)	BGN 30

# ПРЕВОДИ ВЪВ ВАЛУТА

## 1. Входящи преводи в полза на клиенти на Банката

без такса

## 2. Изходящи преводи във валута различна от евро

### 2.1. Обикновен

Изпълнение същия работен ден с вальор на кредитното заверение за банката на бенефициента два работни дни след транзакцията 0.15%  
(мин. EUR 15;  
макс. EUR 250)

### 2.2. Бърз изходящ превод извършен с предимство

Изпълнение същия работен ден с вальор на кредитното заверение за банката на бенефициента следващия работен ден след транзакцията 0.3%  
(мин. EUR 30;  
макс. EUR 300)

### 2.3 Изпълнение същия работен ден с вальор

на кредитното заверение за банката на бенефициента същия работен ден 0.4%  
(мин. EUR 50;  
макс. EUR 500)

### 2.4. Промяна/ Анулиране на нареждане за превод

EUR 20

### 2.5. Бързо потвърждение на извършен превод

EUR 35

(предоставяне дебитното авизо на клиента същия ден)

### 2.6. Такса за периодично извършване на преводи

EUR 5

### 2.7. Вътрешно-банков превод

без такса

### 2.8. Такса SWIFT

EUR 12

### 2.9. Гарантирано получаване на главницата

"guaranteed OUR" на преводи в USD USD 20

## 3. Изходящи преводи в евро

### 3.1. Обикновен

Изпълнение същия работен ден с вальор на кредитното заверение за банката на бенефициента следващия работен ден след транзакцията 0.15%  
(мин. EUR 15;  
макс. EUR 250)

### 3.2 Бърз изходящ превод извършен с предимство

Изпълнение същия работен ден с вальор на кредитното заверение за банката на бенефициента същия работен ден 0.4%  
(мин. EUR 120;  
макс. EUR 1 200)

### 3.3. Промяна/ Анулиране на нареждане за превод

EUR 20

### 3.4. Бързо потвърждение на извършен превод

EUR 35

(предоставяне дебитното авизо на клиента същия ден)

### 3.5. Такса за периодично извършване на преводи

EUR 5

### 3.6. Вътрешно-банков превод

без такса

### 3.7. Такса SWIFT

EUR 12

*Заб: Считано от 01.01.2012 максималните срокове за изпълнение на платежни операции в евро се съкращават до края на работния ден следващ деня на получаване на платежното нареждане.*

*Заб: Условните преводи се считат за документарни акредитиви и се обработват съгласно валидната към момента публикация на "Еднообразни правила и обичаи за документарните акредитиви" на МТК, Париж*

# TRANSFERS IN FOREIGN CURRENCY

## 1. Incoming transfers in favour of clients of the Bank

free of charge

## 2. Outgoing transfers in a currency different from EUR

### 2.1. Standard

Same day execution with value date of the credit entry for the beneficiary's bank - two business days after the transaction day 0.15%  
(min. EUR 15, max. EUR 250)

2.2. Express outgoing transfer executed with high priority same day execution with value date of the credit entry for the beneficiary's bank - next business day after the transaction day 0.3%  
(min. EUR 30; max. EUR 300)

2.3. Same day execution with value date of the credit entry for the beneficiary's bank same business day 0.4%  
(min. EUR 50, max. EUR 500)

2.4. Amendment / cancellation of transfer order EUR 20

2.5. Express confirmation of a transfer execution EUR 35  
(handing over same business day the debit advice to the client)

2.6. Periodic payment orders fee EUR 5

2.7. In-House transfer free of charge

2.8. SWIFT charges EUR 12

2.9. principal protect "guaranteed OUR" for transfers in USD USD 20

## 3. Outgoing transfers in a EUR

### 3.1. Standard

Same day execution with value date of the credit entry for the beneficiary's bank – next business day after the transaction day 0.15%  
(min. EUR 15, max. EUR 250)

3.2. Express Outgoing Transfer executed with high priority Same day execution with value date of the credit entry for the Beneficiary's Bank - same business day 0.4%  
(min. EUR 120, max. EUR 1 200)

3.3. Amendment / cancellation of transfer order EUR 20

3.4. Express confirmation of a transfer execution EUR 35  
(handing over same business day the debit advice to the client)

3.5. Periodic payment orders fee EUR 5

3.6. In-House transfer free of charge

3.7. SWIFT charges EUR 12

*Notes: As from January 1st, 2012, the maximum execution time for payment operations in euro shall be shortened to the business day following the point in time of receipt of the payment order.*

*Note: Conditional payment orders are treated as Documentary Letters of Credit and are handled in accordance with the "Uniform Customs and Practice for Documentary Credits" of ICC Paris, currently in force.*

## ЕЛЕКТРОННА БАНКА

<b>1. Право на ползване на ЕБ софтуер</b>	без такса
<b>2. Инсталационна такса</b>	без такса
<b>3. Такса обучение</b>	без такса
<b>4. Такса за поддръжка (месечно)</b>	EUR 10
<b>5. Сервизна такса за оказана услуга по искане на клиента</b>	
5.1. с местонахождение в София	EUR 20 на час
5.2. с местонахождение извън София	EUR 30 на час

## ELECTRONIC BANKING

<b>1. Right of Using the EB software</b>	free of charge
<b>2. Installation Fee</b>	free of charge
<b>3. Training Fee</b>	ree of charge
<b>4. Maintenance Fee (monthly)</b>	EUR 10
<b>5. Service fee for provided service upon exclusive request of the client</b>	
5.1. With location in Sofia	EUR 20 per hour
5.2. With location in the country	EUR 30 per hour

# ПЛАЩАНИЯ ЧРЕЗ ДЕБИТНИ КАРТИ БОРИКА

## 1. Такси за картова сметка

1.1. Откриване на сметка	BGN 3.50
1.2. Минимално салдо	BGN 50
1.3. Банково извлечение	
1.3.1. Месечно	без такса
1.3.2. Допълнително копие	BGN 5
1.4. Такса за обслужване на сметка (месечно)	BGN 3.50
1.5. Внасяне на суми в брой	
1.5.1. До BGN 1 000 на ден	без такса
1.5.2. Над BGN 1 000	0.15%
1.6. Закриване на сметка	BGN 3.50

## 2. Такси за основна карта

2.1. Издаване на карта	BGN 5
2.2. Операции на банкомат	
2.2.1. На банкомати на Банката	BGN 0.20
2.2.2. На бакомати на други банки	BGN 0.70
2.3. Операции на ПОС-терминал	
2.3.1. На ПОС-терминали на Банката	BGN 0.20
2.3.2. На ПОС-терминали на други банки	BGN 0.20
2.4. Такса за блокиране и активиране	BGN 1

## 3. Максимален лимит за теглене

3.1. От банкомат на ден	BGN 400
3.2. От ПОС-терминал за седем календарни дни	BGN 9 000
3.3. От банкомат на седмица	BGN 2 800
3.4. От картовата сметка на седмица	BGN 9 999.99

*Заб: Таксите за допълнителна карта са същите, както и за основна.*

# BORICA DEBIT CARD PAYMENTS

## 1. Card Account Fees

1.1. Account opening	BGN 3.50
1.2. Minimum balance	BGN 50
1.3. Account statements	
1.3.1. Monthly	free of charge
1.3.2. Additional copy	BGN 5
1.4. Account maintenance fee (monthly)	BGN 3.50
1.5. Cash deposit	
1.5.1. Up to BGN 1 000 per day	free of charge
1.5.2. Over BGN 1 000	0.15%
1.6. Account closing	BGN 3.50

## 2. Primary card fees

2.1. Card issuance	BGN 5
2.2. ATM transactions	
2.2.1. On our Bank's terminals	BGN 0.20
2.2.2. On other Bank's terminals	BGN 0.70
2.3. POS transactions	
2.3.1. On our Bank's terminals	BGN 0.20
2.3.2. On other Bank's terminals	BGN 0.20
2.4. Blocking and activating fee	BGN 1

## 3. Maximal withdrawal limits

3.1. ATM daily	BGN 400
3.2. POS per seven calendar days	BGN 9 000
3.3. ATM weekly	BGN 2 800
3.4. Card account weekly	BGN 9 999.99

*Note: Fees for authorised card are the same as for a primary card.*

# МЕЖДУНАРОДНИ ДЕБИТНИ КАРТИ VISA ELECTRON

## 1. Такси

1.1. Годишна такса за обслужване	EUR 20
1.2. Такса за откриване/ закриване на сметка	EUR 5
1.3. Такса за издаване	
1.3.1. Такса за стандартно издаване на карта (за четири работни дни)	EUR 10
1.3.2. Такса за експресно издаване на карта (за един ден)	EUR 20
1.4. Такса за преиздаване	
1.4.1. В рамките на срока на валидност	EUR 15
1.4.2. След изтичане на срока на валидност	EUR 10
1.5. Теглене на пари от банкомат	
1.5.1. От банкомати на Банката	1%
1.5.2. От банкомати на други банки	
- в страната	1%
- в чужбина	EUR 2.50 + 1%
1.6. Авансово плащане в брой	
1.6.1. На гише в Банката	1%
1.6.2. На гише в друга банка	EUR 3 + 1%
1.7. Безкасово плащане в търговски обект	без комисиона

## 2. Други услуги

2.1. Блокиране/ деблокиране	EUR 5
2.2. Отказ от операция	EUR 1

## 3. Минимален неснижаем остатък

EUR 420

# INTERNATIONAL DEBIT CARDS

## VISA ELECTRON

### 1. Charges

1.1. Maintenance fee per year	EUR 20
1.2. Account opening/ closing fee	EUR 5
1.3. Issuing fee	
1.3.1. Standard issuing fee (within four business days)	EUR 10
1.3.2. Express issuing fee (within one day)	EUR 20
1.4. Reissuing fee	
1.4.1. Within the validity period	EUR 15
1.4.2. For expired cards	EUR 10
1.5. ATM transactions	
1.5.1. On our Bank's terminals	1%
1.5.2. On other Bank's terminals	
- in the country	1%
- outside the country	EUR 2.50 + 1%
1.6. Advance payments	
1.6.1. On our Bank's terminal	1%
1.6.2. On other Bank's terminal	EUR 3 + 1%
1.7. POS payments at commercial outlets	free of charge

### 2. Other services

2.1. Blocking/ deblocking	EUR 5
2.2. Cancellation of an operation	EUR 1

### 3. Minimum required balance

EUR 420

# МЕЖДУНАРОДНИ КРЕДИТНИ КАРТИ VISA CLASSIC

## 1. Такси

1.1. Годишна такса за обслужване	EUR 60
1.2. Такса за откриване/ закриване на сметка	EUR 5
1.3. Такса за издаване	
1.3.1. Такса за стандартно издаване на карта (за четири работни дни)	EUR 20
1.3.2. Такса за експресно издаване на карта (за един ден)	EUR 30
1.4. Такса за преиздаване	
1.4.1. В рамките на срока на валидност	EUR 40
1.4.2. След изтичане на срока на валидност	EUR 15
1.5. Теглене на пари от банкомат	
1.5.1. От банкомати на Банката	1%
1.5.2. От банкомати на други банки	
- в страната	1%
- в чужбина	EUR 2.50 + 1%
1.6. Авансово плащане в брой	
1.6.1. На гише в Банката	1%
1.6.2. На гише в друга банка	EUR 3 + 1%
1.7. Безкасово плащане в търговски обект	без комисиона

## 2. Такси за допълнителни операции

2.1. Замяна на карта по спешност в чужбина	EUR 230
--	---------

## 3. Други услуги

3.1. Блокиране/ деблокиране	EUR 5
3.2. Застраховка "Помощ при пътуване" (годишно)	EUR 5

## 4. Кредитен лимит

USD/ EUR 5 000

## 5. Депозит

USD/ EUR 5 500

# INTERNATIONAL CREDIT CARDS

## VISA CLASSIC

### 1. Charges

1.1. Maintenance fee per year	EUR 60
1.2. Account opening/ closing fee	EUR 5
1.3. Issuing fee	
1.3.1. Standard issuing fee (within four business days)	EUR 20
1.3.2. Express issuing fee (within one day)	EUR 30
1.4. Reissuing fee	
1.4.1. Within the validity period	EUR 40
1.4.2. For expired cards	EUR 15
1.5. ATM transactions	
1.5.1. On our Bank's terminals	1%
1.5.2. On other Bank's terminals	
- in the country	1%
- outside the country	EUR 2.50 + 1%
1.6. Advance payments	
1.6.1. On our Bank's terminal	1%
1.6.2. On other Bank's terminals	EUR 3 + 1%
1.7. POS payments at commercial outlets	free of charge

### 2. Additional charges

2.1. Emergency replacement abroad	EUR 230
-----------------------------------	---------

### 3. Other services

3.1. Blocking/ deblocking	EUR 5
3.2. Travel Assistance Insurance per year	EUR 5

### 4. Credit limit

USD/ EUR 5 000

### 5. Deposit

USD/ EUR 5 500

## ЧЕКОВЕ

### 1. Издаване на банкови чекове

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1.1. Такса за издаване  | 0.15%<br>(мин. EUR 15;<br>макс. EUR 250) |
| 1.2. Спиране на плащане | дейст. разходи + EUR 25                  |

### 2. Инкасиране на чекове за клиенти на Банката

- |   |  |
|---|--|
| 2.1. Инкасиране на чекове, теглене<br>срещу Банката                     | 0.15%<br>(мин. EUR 15;<br>макс. EUR 120)                                 |
| 2.2. Инкасиране на чекове, теглени<br>срещу други банки                 | 0.15%<br>(мин. EUR 15;<br>макс. EUR 120)<br>+ пощенски разходи<br>EUR 25 |
| 2.3. Върнати неплатени<br>+ разходи на коресп. банка + пощенски разходи |  |

#### *Заб:*

1. Сметката на клиента ще бъде заверена след получаване на средствата.
2. Банката си запазва правото да прилага и допълнителни такси съгласно глава "Разни".
3. БНП ПАРИБА С.А. - клон София не носи отговорност за евентуална забава или отказ за плащане при инкасирането на чека.

## ОБМЯНА НА ВАЛУТА

### 1. В брой

по курс купува/  
продава на Банката,  
прилаган на деня

### 2. По сметка

по курс купува/  
продава на Банката,  
прилаган за деня

*Заб:* За суми до EUR 10 000 Банката прилага официалния си обменен курс за деня на сделката.

## CHEQUES

### 1. Issuance of Bank cheques

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1.1. Issuance fee | 0.15%<br>(min. EUR 15;<br>max. EUR 250) |
| 1.2. Stop-payment | actual cost + EUR 25                    |

### 2. Collection of Bank cheques for clients of the Bank

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 2.1. Drawn in our Bank    | 0.15%<br>(min. EUR 15;<br>max. EUR 120)           |
| 2.2. Drawn in other Banks | 0.15%<br>(min. EUR 15;<br>max. EUR 120) + postage |
| 2.3. Returned unpaid      | EUR 25<br>+corresp. bank's charges + postage      |

#### Note:

1. The account of the client will be credited after receipt of the funds.
2. Additional charges, as specified under Chapter "Miscellaneous" may be applicable.
3. BNP PARIBAS S.A - Sofia Brach does not bear any responsibility for a possible delay or refusal to pay in the cheque's collection.

## FOREIGN EXCHANGE OPERATIONS

### 1. In cash

applicable buy/  
sell rate of the Bank  
for the day

### 2. On account

applicable buy/  
sell rate of the Bank  
for the day

*Note: Up to EUR 10 000 the Bank applies its official exchange rate as of the deal day.*

## СДЕЛКИ С ДЦК

- |   |   |
|---|---|
| <b>1. Изпълнение на поръчка за участие в аукцион на БНБ</b>   | 0.07% в/у ном. стойност (мин. BGN 10)                         |
| <b>2. Такса за неодобрена поръчка</b>   | BGN 10  |
| <b>3. Покупка/ продажба на ДЦК на вторичния пазар</b>   | по съответните котировки купува/ продава на Банката<br>BGN 15 |
| <b>4. Прехвърляне на ДЦК по регистър, воден от друг първичен дилър (съгласно чл. 20 ак. 2 и 3 от Наредба N 5 на БНБ и МФ)</b> |   |
| <b>5. Издаване дубликат на сертификат</b>   | BGN 10 за сертификат  |
| <b>6. Учредяване на залог върху или блокиране на ДЦК по регистъра на Банката</b>  | 0.03% от ном. стойност (мин. BGN 15)                          |
| <b>7. Изплащане на главница (номинал) на ДЦК на падежа</b>  | 0.03% от ном. стойност  |

### *Заб:1.*

*За закъснение при плащане по сделки с ДЦК Банката ще начислява дебитна лихва съгласно Тарифата си за такси и комисиони.*

*2. При необходимост Банката ще събира съответните такси и комисиони на БНБ.*

## СЪХРАНЯВАНЕ НА ДЪЛГОВИ ЦЕННИ КНИЖА

- |   |   |
|---|---|
| <b>1. Комисиона за съхраняване на дългови ценни книжа (Прилага се за номиналната стойност на портфейла в края на март и септември. Комисионата се събира шестмесечно, през април и октомври.)</b> | 0.1% върху номиналната стойност на портфейла (min EUR 50) |
| <b>2. Прехвърляне на ценни книжа, съхранявани в чуждестранен депозитар, по сметка в друга банка</b>   | EUR 30  |

## TRANSACTIONS IN GOVERNMENT SECURITIES

<b>1. Placements of bids on primary auction</b>	0.07% on the face value (min. BGN 10)
<b>2. Handling fee for unsuccessful bids</b>	BGN 10
<b>3. Purchase/ sale of Government securities on the secondary market</b>	respective bid/ offer price of the Bank
<b>4. Transfer of Government securities to registers held with other primary dealers (as per Art. 20 (2) and (3) of Ordinance N 5 of BNB and Ministry of Finance)</b>	BGN 15
<b>5. Issuance of certificate duplicate</b>	BGN 10 per certificate
<b>6. Institution of a pledge or blocking of Government securities in the Bank's register</b>	0.03% on the face value (min. BGN 15)
<b>7. Redemption of principal at maturity</b>	0.03% on the face value

### Note:

1. The Bank shall charge debit interest for late payments for transactions in Government securities as per its Terms and Conditions.
2. The Bank shall charge the client with the respective fees and commission of BNB, where applicable.

## DEBT SECURITIES SAFEKEEPING

<b>1. Debt securities safekeeping commission (applied to the March and September end-of-month balance and charged in April and October)</b>	0.1% semi-annually on the portfolio face value (min EUR 50)
<b>2. Transfer of internationally domiciled debt securities to an account with another bank</b>	EUR 30 per transfer

## РАЗНИ

### 1. Запитване по телефона/ факса по искане на клиента

1.1. В страната EUR 6

1.2. Извън страната EUR 18

2. Изпращане на телефакс EUR 6

3. Куриерски услуги действ. разходи

4. Куриерски разноски за инкасиране на чек EUR 7 за чек

5. Издаване на ВИЗА-сертификат EUR 15

6. Писмено потвърждение EUR 6

7. Изпращане на клиентска поща в чужбина EUR 2

8. Изпращане на информация за салдо по сметката до друга банка чрез SWIFT (месечно) EUR 30

### 9. Блокиране на сметката на клиента по искане на:

9.1. Клиента EUR 5

9.2. Компетентните органи EUR 15

10. Изпращане на копие от SWIFT съобщение EUR 6

по телефакс, електронна поща или друг електронен носител

### 11. Известяване чрез SMS

11.1. Регистрация за известяване чрез SMS без такса  
за наличност и извършени транзакции

11.2. Промяна на регистрация без такса

11.3. Известяване чрез SMS за BGN 0,18  
извършена транзакция за съобщение

11.4. Известяване чрез SMS за наличност без такса

## MISCELLANEOUS

### 1. Inquiry by telephone/ fax request of the client

1.1. In the country EUR 6

1.2. Outside the country EUR 18

2. Sending a facsimile EUR 6

3. Courier service actual cost

4. Postage charges related to cheque(s) collection EUR 7 per cheque

5. Issuance of VISA certificate EUR 15

6. Confirmation letter EUR 6

7. Sending client's mail abroad EUR 2

8. Transfer of account balance information to another bank via SWIFT (monthly) EUR 30

### 9. Blocking of a client's account by request of:

9.1. Client EUR 5

9.2. Competent Authorities EUR 15

10. Sending a copy of SWIFT by fax, e-mail or other form of electronic communication EUR 6

### 4. SMS notification

11.1. Registration for SMS notification for balances and payments free of charge

11.2. Change in registration free of charge

11.3. SMS notification upon payment BGN 0.18 per message

11.4. SMS notification for available ballance free of charge

# ВАЛЬОРИ И КРАЙНИ СРОКОВЕ

## ИЗХОДЯЩИ ПРЕВОДИ

### I. Преводи в ЛЕВА

1. БИСЕРА (наредени чрез електронна банка)
  - a. За нареждания постъпили в Банката преди 13:45 ч.
    - i. вальор за Наредителя същия работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента същия работен ден
  - б. За нареждания постъпили в Банката м/у 13:45 ч. и 16:00 ч.
    - i. вальор за Наредителя същия работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента следващ работен ден
2. БИСЕРА (наредени по начин различен от електронна банка)
  - a. За нареждания постъпили в Банката преди 13:30 ч.
    - i. вальор за Наредителя същия работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента същия работен ден
  - б. За нареждания постъпили в Банката м/у 13:00 ч. и 15:30 \*ч.
    - i. вальор за Наредителя същия работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента следващ работен ден

*Заб: Наредения по БИСЕРА, наредени чрез електронна банка и получени след 16:00 ч. се считат за постъпили в Банката на следващия работен ден.  
Всички други нареждания по БИСЕРА, получени след 15:30 ч. се считат за постъпили в Банката на следващия работен ден.*

*\*Заб: Тези срокове ще се прилагат след 15 Август 2011г.; До 15 Август 2011г., ще се прилага краен срок 16:00 ч.*

3. РИНГС
  - a. За нареждания постъпили в Банката преди 15:15 ч.
    - i. вальор за Наредителя същия работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента същия работен ден
  - б. За нареждания постъпили в Банката след 15:15 ч.
    - i. вальор за Наредителя следващ работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента следващ работен ден

*Заб: Наредения по РИНГС получени след 15:15 ч. се считат за постъпили в Банката на следващия работен ден.*

### II. Преводи във ВАЛУТА

1. Обикновени преводи
  - a. За нареждания постъпили в Банката преди 15:30 ч.
    - i. вальор за Наредителя същия работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента 2 работни дни
  2. Бързи изходящи преводи в евро или щатски долари
  - б. За нареждания постъпили в Банката преди 14:00 ч.
    - i. вальор за Наредителя същия работен ден
    - ii. вальор за Бенефициента 1 работен ден или същия работен ден(по избор на Клиента)
3. Бързи изходящи преводи в други валути по договоряне

*Заб: Наредения за обикновени валутни преводи, получени от Банката след 15:30 ч. и нареждания за бързи изходящи преводи, получени от Банката след 14:00 ч. се считат за постъпили в Банката на следващия работен ден.*

# VALUE DATES AND CUT-OFF TIMES

## OUTGOING TRANSFERS

### I. Transfers in BGN

1. Via BISERA (e-banking orders)
  - a. For orders received by the Bank before 13:45h
    - i. value date for the Ordering party same business day
    - ii. value date for the Beneficiary same business day
  - b. For orders received by the Bank between 13:45h and 16:00h
    - i. value date for the Ordering party same business day
    - ii. value date for the Beneficiary next business day
2. Via BISERA (all other orders)
  - a. For orders received by the Bank before 13:30h
    - i. value date for the Ordering party same business day
    - ii. value date for the Beneficiary same business day
  - b. For orders received by the Bank between 13:30h and 15:30h\*
    - i. value date for the Ordering party same business day
    - ii. value date for the Beneficiary next business day

*Note: E-banking orders via BISERA received after 16:00h are considered received by the Bank on the next business day*

*All other orders via BISERA received after 15:30h are considered received by the Bank on the next business day*

*\*Note: This cut-off will be applied after August 15th, 2011; Until August 15th, 2011 cut-off of 16:00 will be applied*

3. Via RINGS
  - a. For orders received by the Bank before 15:15h
    - i. value date for the Ordering party same business day
    - ii. value date for the Beneficiary same business day
  - b. For orders received by the Bank after 15:15h
    - i. value date for the Ordering party next business day
    - ii. value date for the Beneficiary next business day

*Note: Payment orders via RINGS received after 15:15h are considered received by the Bank on the next business day*

### II. Transfers in Foreign Currency

1. Standard
  - a. For orders received by the Bank before 15:30h
    - i. value date for the Ordering party same business day
    - ii. value date for the Beneficiary two business days
2. Express outgoing transfers in EUR or USD
  - b. For orders received by the Bank before 14:00h
    - i. value date for the Ordering party same business day
    - ii. value date for the Beneficiary next business day or same business day (as per the Client's choice)
3. Express outgoing transfers in other currencies upon agreement

*Note: Orders for standard payments received by the Bank after 15:30h and orders for express outgoing transfers received by the Bank after 14:00h are considered received by the Bank on the next business day.*

## ВАЛЬОРИ И КРАЙНИ СРОКОВЕ

### ВХОДЯЩИ ПРЕВОДИ (в лева и валута)

Вальор за Бенефициента

работния ден, в който сметката на Банката е завелена със сумата на платежната операция

### ВЪТРЕШНОБАНКОВИ ПРЕВОДИ (в лева и валута)

1. Вътрешнобанкови преводи (наредени чрез електронна банка)

a. За нареждания постъпили в Банката преди 16:00 ч.

i. вальор за Наредителя същия работен ден

ii. вальор за Бенефициента същия работен ден

b. За нареждания постъпили в Банката след 16:00 ч.

i. вальор за Наредителя следващия работен ден

ii. вальор за Бенефициента следващия работен ден

2. Вътрешнобанкови преводи (наредени по начин различен от електронна банка)

a. За нареждания постъпили в Банката преди 15:30\* ч.

i. вальор за Наредителя същия работен ден

ii. вальор за Бенефициента същия работен ден

b. За нареждания постъпили в Банката след 15:30\* ч.

i. вальор за Наредителя следващия работен ден

ii. вальор за Бенефициента следващия работен ден

*\*Заб: Тези срокове ще се прилагат след 15 Август 2011г.; До 15 Август 2011г., ще се прилага краен срок 16:00 ч.*

### ОПЕРАЦИИ В БРОЙ (в лева и валута)

1. Вальор за внесени суми в брой същия работен ден

2. Вальор за изтеглени суми в брой същия работен ден

# VALUE DATES AND CUT-OFF TIMES

## OUTGOING TRANSFERS

### **INCOMING TRANSFERS** (in BGN and foreign currency)

Value date for the Beneficiary the business day on which the account of the Bank is credited with the amount of the payment operation

### **IN-HOUSE TRANSFERS** (in BGN and foreign currency)

#### 1. In-House transfers (e-banking orders)

##### a. For orders received by the Bank before 16:00h

i. value date for the Ordering party same business day

ii. value date for the Beneficiary same business day

##### b. For orders received by the Bank after 16:00h

i. value date for the Ordering party next business day

ii. value date for the Beneficiary next business day

#### 2. In-House transfers (all other orders)

##### a. For orders received by the Bank before 15:30h\*

i. value date for the Ordering party same business day

ii. value date for the Beneficiary same business day

##### b. For orders received by the Bank after 15:30h\*

i. value date for the Ordering party next business day

ii. value date for the Beneficiary next business day

*\*Note: This cut-off will be applied after August 15th, 2011; Until August 15th, 2011 cut-off of 16:00 will be applied*

### **CASH TRANSACTIONS** (in BGN and foreign currency)

1. Value date for cash deposits same business day

2. Value date for cash withdrawals same business day

## ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

1. За всички операции, неупоменати в настоящето издание, Банката ще уведомява клиентите относно съответните комисиони за всеки отделен случай.

2. Настоящата тарифа е съобразена с преобладаващите пазарни условия и Банката си запазва правото да видоизменя и/или променя тарифата по всяко време по собствена преценка, ако сметне за необходимо.

3. Банката има право да дебитира всяка една сметка на клиента със сумите на начислените лихви, такси, комисиони и разноски - дори и с равностойността им в друга валута при условие, че няма достатъчно покритие по съответната сметка.

4. Текущите и депозитни сметки могат да бъдат закривани по преценка на Банката с 30-дневно писмено предизвестие.

5. Настоящата тарифа - така, както е изложена в салоните на Банката - е в сила, независимо дали клиента е снабден с копие от нея или не. Копие от настоящата тарифа може да бъде получено от служителите на Банката по всяко време в рамките на работния ден на Банката.

6. Облагаемите с ДДС такси и комисиони включват в стойността си данъка.

## GENERAL PROVISIONS

1. For all transactions not appearing in this Publication, the Bank should advise the clients about the applicable fees on a case-by-case basis.

2. The present Standard Terms and Conditions are subject to the prevailing market conditions and the Bank reserves the right to alter and/ or amend the Terms and Conditions at any time, at its sole discretion, if the Bank deems it necessary.

3. The Bank is entitled to debit any other account of the client with the accrued interests, fees, charges and levies, even in the equivalent in other currency, if there is no sufficient cover on the respective account.

4. Current and deposit accounts may be closed at the discretion of the Bank with a 30 days written pre-notice.

5. The most recent version of the Terms and Conditions, as displayed in the Bank premises, is always in force regardless whether the client has been provided with its copy or not. A copy of the present Terms and Conditions can be requested from the Bank employees at any time during the official business hours of the Bank.

6. All fees and commissions subject to VAT include the amount of the tax.



**BNP PARIBAS**

**БНП ПАРИБА С.А. – клон София**

Бул. Цар Освободител 2, 1000 София  
Тел: +359 2 9218 640, 650, Факс: +359 2 9218 695  
[bulgaria\\_bnpparibas@bnpparibas.com](mailto:bulgaria_bnpparibas@bnpparibas.com), [www.bnpparibas.bg](http://www.bnpparibas.bg)

**BNP PARIBAS S.A. - Sofia Branch**

2, Tzar Osvoboditel Blvd., P.O. Box 11, 1000 Sofia  
Tel.: +359 2 9218 640, 650, Fax: +359 2 9218 695  
[bulgaria\\_bnpparibas@bnpparibas.com](mailto:bulgaria_bnpparibas@bnpparibas.com), [www.bnpparibas.bg](http://www.bnpparibas.bg)